MASTER TOOL®



44-5035

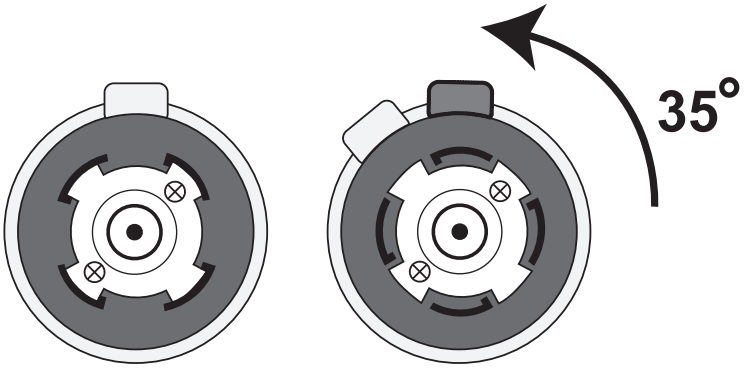
UA	Пальник для газового балона. Інструкція з експлуатації.	3
EN	Gas torch. Operating instructions.	4
DE	Gasbrenner für kartuschen. Bedienungsanleitung.	5
PL	Palnik gazowy na kartusz. Instrukcja obsługi.	6
CS	Patronový plynový hořák. Operativní instrukce.	7
SK	Patrónový plynový horák. Návod na obsluhu.	8
HU	Patronos gázégő. Használati utasítások.	9
RO	Cartuș arzător pe gaz. Instrucțiuni de utilizare.	10
BG	Горелка за газов балон. Инструкции за работа.	11
SL	Kartušni plinski gorilnik. Navodila za uporabo.	12
IT	Bruciatore a gas a cartuccia. Istruzioni per l'uso.	13
ES	Cabezal soplete gas. Instrucciones de operación.	14
PT	Cabeça de maçarico a gás. Instruções de operação.	15
EL	Φλόγιστρο Αερίου. Οδηγίες λειτουργίας	16

CE UA.TR.060

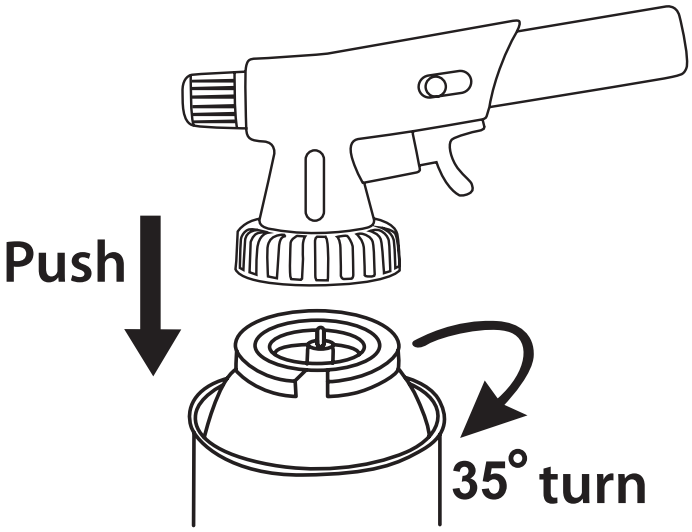
1.



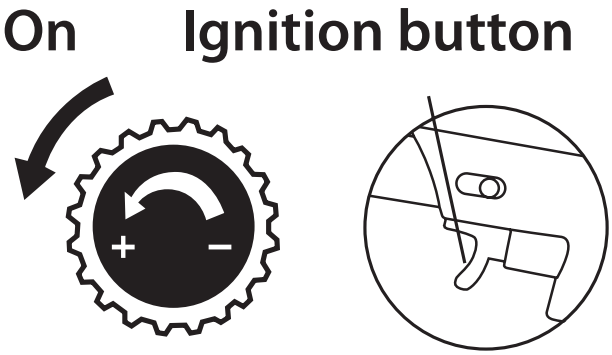
2.



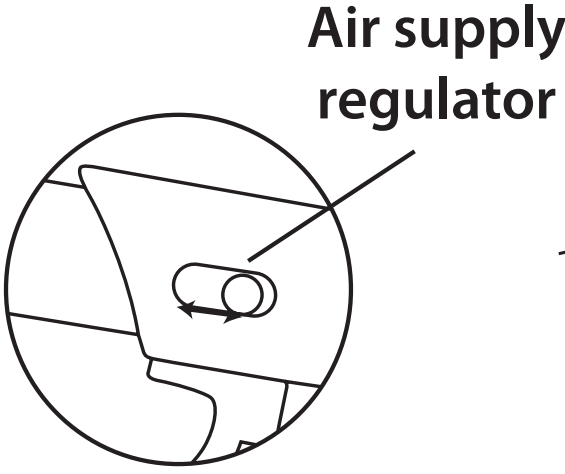
3.



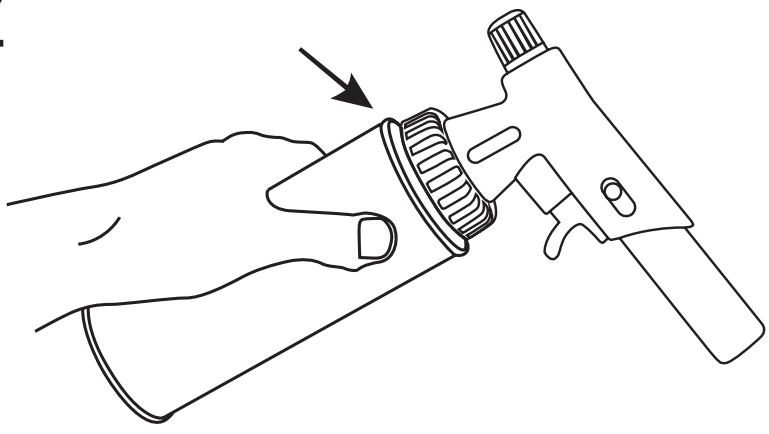
4.



5.



6.



UA: ПАЛЬНИК ДЛЯ ГАЗОВОГО БАЛОНА. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ПРОТИПОЖЕЖНОЇ БЕЗПЕКИ ТА КОРИСТУВАННЯ

- Перед початком експлуатації даного пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією і дотримуйтесь її вимог і рекомендацій. Неправильна експлуатація або технічне обслуговування пристрою може призвести до серйозних травм та пошкодження майна.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані про використання приладу особою, яка відповідальна за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом для недопущення ігор з приладом.
- Забороняється працювати з приладом, якщо перебуваєте в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- Заборонено користуватися виробом у будь-який інший спосіб, окрім вказаного в даній інструкції.
- Перед використанням проведіть детальний огляд пальника, ущільнювальних елементів та газового балона. Заборонено користуватися виробом за наявності пошкоджень, тріщин, слідів зносу чи інших несправностей.
- Перед початком робіт проведіть протипожежну підготовку робочого місця. Заборонено використовувати прилад у безпосередній близькості до місць розташування легкозаймистих та вибухонебезпечних речовин. Тримайте вогнегасник напоготові.
- Використовуйте універсальні газові балони з цанговим роз'ємом (бутан/бутан-пропанова суміш, 2-4 бар). Використання інших балонів може бути небезпечним. Не допускайте нагрівання балона вище 40°С під час експлуатації та зберігання. Заборонено кидати балон у вогонь, навіть якщо він порожній.
- В разі виникнення витоку газу після приєднання балона (появі характерного запаху або шипіння), залиште приміщення та усуньте витік. Для виявлення витоку газу використовуйте мильний розчин. Усунення витоку як і заміну балона слід проводити поза приміщенням, на безпечній відстані від джерел вогню, подалі від людей та тварин.
- Будьте обережні. При роботі деякі частини пальника можуть значно нагріватися.
- Заборонено залишати пальник без нагляду. Заборонено користуватися пальником поруч з дітьми та тваринами.
- Заборонено проводити самостійний ремонт чи модифікацію виробу.
- Використовувати виключно в місцях з достатньою вентиляцією. Експлуатація в умовах дефіциту кисню заборонена.

ОПИС ПРОДУКТУ ТА КОМПЛЕКТАЦІЯ

Пальник призначений для плавлення та зварювання виробів зі скла та пластмас, розпалювання вогню, розморожування замків, водопровідних труб, видалення старої фарби, обробки поверхонь та локального нагрівання у виробничих та лабораторних умовах, майстернях. Номінальна витрата газу 94.5 г/год. Номінальна теплова потужність: 1.3 кВт. Максимальна температура полум'я: 1300°С.
Виріб відповідає положенням Регламенту 2016/426 (EU), Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі та вимогам стандарту ДСТУ EN 521.
До комплекту поставки входять: газовий пальник (1 шт.), інструкція з експлуатації (1 шт.), упаковка (1 шт.).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Підключення до газового балона. Встановіть регулятор подачі газу у положення "-" до упору (Рис. 1). Під'єднайте балон, знаходячись ззовні приміщення та на безпечній відстані від людей та тварин. Утримуючи балон, з'єднайте штик байонета пальника з прорізом на фланці газового балона та поверніть пальник на 35° (Рис. 2, 3).
Запалювання. Для подачі газу поверніть регулятор подачі газу у положення "+" та одночасно натисніть на кнопку п'єзопідпалювача (Рис. 4). У разі відсутності вогню процедуру необхідно повторити.
Використання. Регулювання рівня вогню здійснюється за допомогою регулятора подачі газу в межах "-" та "+". Зверніть увагу, що для розігріву пальника необхідно не менше двох хвилин. У разі якщо в указаний період часу утвориться кут нахилу більше ніж 15° - це може призвести до виникнення спалаху вогню. Щоб запобігти нерівномірному горінню під час розігріву, тримайте пальник клапаном догори (Рис. 6). За потреби відрегулюйте подачу повітря (Рис. 5).
Вимкнення. Щоб перекрити подачу газу необхідно повернути регулятор подачі газу у положення "-" до упору. Після закінчення роботи від'єднайте пальник від газового балона.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І СЕРВІС

Догляд. Перед очищенням від'єднайте пальник від балона. Проведіть очищення поверхні інструменту (зовнішні частини корпусу, сопло) за допомогою вологої ганчірки та м'якого миючого засобу. Не занурюйте пальник у воду. Після очищення насухо протріть пальник та зберігайте в добре вентильованому приміщенні, окремо від газового балона.
Умови зберігання та транспортування. Транспортування допускається будь-яким видом закритого транспорту, згідно з чинними правилами перевезень для кожного виду транспорту. Зберігати та транспортувати в упаковці виробника при температурі від +5°С до +40°С та відносній вологості <85% подалі від нагрівальних пристроїв, прямого сонячного проміння, агресивних середовищ. Термін зберігання відповідно до умов виробника.
Утилізація з побутовими відходами заборонена. Утилізацію виробу здійснювати згідно з вимогами чинного законодавства.

EN: GAS TORCH. OPERATING INSTRUCTIONS.

GENERAL RULES OF FIRE SAFETY AND USE

- Before starting to operate this device, read the manual carefully and follow its requirements and recommendations. Improper operation or maintenance of the device may result in serious injury or property damage.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Children must be supervised to prevent playing with the device.
- It is forbidden to work with the device if you are under the influence of alcohol or drugs.
- It is forbidden to use the product in any other way, except as specified in this manual.
- Perform a detailed inspection of the gas torch, sealing elements and gas cylinder before each use. Do not use the product if any damage, cracks, signs of wear or other malfunctions are found.
- Please ensure the fire prevention preparation of the workplace before use. Never use torch near flammable and explosive substances. Keep a fire extinguisher ready.
- Use universal gas cylinders with a collet connector (butane/butane-propane mixture, 2-4 bar). Using other cylinders can be dangerous. Take precautions not to heat the cylinder above 40°C during operation and storage. Never throw the gas cylinder into the fire, even if it is empty.
- If a gas leak occurs after connecting the cylinder (appearance of a characteristic smell or hissing), leave the room and eliminate the leak. Use a soapy solution to detect a gas leak. The leak elimination, as well as the cylinder replacement should be carried out outdoors, at a safe distance from sources of fire, away from people and animals.
- Be careful. Some parts of the gas torch can heat up significantly during operation.
- Never leave the torch unattended when lit.
- Do not try to repair or modify the device in any way.
- Work only in well-ventilated areas. Never operate the gas torch in conditions of oxygen deficiency.

PRODUCT DESCRIPTION AND PACKAGE

The gas torch is designed for melting and welding glass and plastic products, starting a fire, locks and water pipes defrosting, old paint removing, surface treatment and local heating in production and laboratory conditions, workshops. Nominal gas consumption: 94.5 g/h. Nominal thermal power: 1.3 kW. Maximum flame temperature: 1300°C.
The product complies with the provisions of Regulation 2016/426 (EU) and the requirements of the EN 521 standard.
The delivery set includes: gas torch (1 pc.), operating instructions (1 pc.), packaging (1 pc.).

OPERATION

Connection to the gas cylinder. Set the gas supply regulator knob to the "-" position as far as it will go (Fig. 1). The gas cylinder must be connected outdoor at a safe distance from people and animals. Connect the gas torch bayonet to the slot on the gas cylinder flange and turn the torch on 35° (Fig. 2, 3).
Ignition. To supply gas, turn the gas supply regulator to the "+" position and simultaneously press the piezo igniter button (Fig. 4). If there is no fire, the procedure must be repeated.
Operation. Turn the gas supply regulator knob towards "-" for smaller flame or "+" for larger flame. Please note that it takes at least two minutes to heat up the torch. If the angle of inclination is greater than 15° during the specified period of time, this may lead to a fire outbreak. To prevent uneven burning during heating, hold the torch with the valve facing up (Fig. 6). Adjust the air supply if necessary (Fig. 5).
Shutdown. Turn the gas supply regulator knob to the "-" position as far as it will go to shut off the gas supply. Disconnect the torch from the gas cylinder after finishing work.

MAINTENANCE AND SERVICE

Care. Disconnect the torch from the cylinder before cleaning. Clean the surface of the tool (external parts of the body, nozzle) with a damp cloth and a mild detergent. Do not immerse the device in water. Wipe the gas torch dry after cleaning and store in a well-ventilated area, separate from the gas cylinder.
Storage and transportation. Transportation is allowed by any type of closed transport, in accordance with the current rules of transportation for each type of transport. Store and transport in the manufacturer's packaging at temperatures from +5°C to +40°C and relative humidity <85% away from heating devices, direct sunlight, aggressive environments. Storage period according to the manufacturer's conditions.
Never dispose the gas torch with household waste. **Dispose of** the product in accordance to current legislation requirements.

DE: GASBRENNER FÜR KARTUSCHEN. BEDIENUNGSANLEITUNG.

ALLGEMEINE BRANDSCHUTZ- UND GEBRAUCHSBESTIMMUNGEN

- Bevor Sie mit der Inbetriebnahme dieses Geräts beginnen, lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anforderungen und Empfehlungen. Eine unsachgemäße Bedienung oder Wartung des Geräts kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen Sicherheit. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten, mit dem Gerät zu arbeiten, wenn Sie unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Es ist verboten, das Produkt auf andere Weise zu verwenden, außer wie in dieser Anleitung angegeben.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine detaillierte Überprüfung des Gasbrenners, der Dichtungselemente und der Gasflasche durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Schäden, Risse, Verschleißerscheinungen oder andere Fehlfunktionen festgestellt werden.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Arbeitsplatz brandschutztechnisch vorbereitet ist. Verwenden Sie den Brenner niemals in der Nähe von brennbaren und explosiven Stoffen. Halten Sie einen Feuerlöscher bereit.
- Verwenden Sie Universalgasflaschen mit Spannzangenanschluss (Butan/Butan-Propan-Gemisch, 2-4 bar). Die Verwendung anderer Flaschen kann gefährlich sein. Treffen Sie Vorkehrungen, um die Flasche während des Betriebs und der Lagerung nicht über 40°C zu erhitzen. Werfen Sie die Gasflasche niemals ins Feuer, auch wenn sie leer ist.
- Wenn nach dem Anschließen der Flasche ein Gasleck auftritt (Auftreten eines charakteristischen Geruchs oder Zischens), verlassen Sie den Raum und beseitigen Sie das Leck. Verwenden Sie eine Seifenlösung, um ein Gasleck zu erkennen. Die Leck Beseitigung sowie der Flaschenaustausch sollten im Freien, in sicherer Entfernung von Feuerquellen, weg von Menschen und Tieren durchgeführt werden.
- Seien Sie vorsichtig. Einige Teile des Gasbrenners können sich während des Betriebs stark erhitzen.
- Lassen Sie den Brenner niemals unbeaufsichtigt, wenn er brennt.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu reparieren oder zu modifizieren.
- Arbeiten Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Betreiben Sie den Gasbrenner niemals bei Sauerstoffmangel.

PRODUKTBESCHREIBUNG UND VERPACKUNG

Der Gasbrenner ist zum Schmelzen und Schweißen von Glas- und Kunststoffprodukten, zum Anzünden von Feuer, zum Auftauen von Schlössern und Wasserleitungen, zum Entfernen alter Farbe, zur Oberflächenbehandlung und zum lokalen Erhitzen in Produktions- und Laborumgebungen sowie Werkstätten bestimmt. Nenngasverbrauch: 94.5 g/h. Nennwärmeleistung: 1.3 kW. Maximale Flammentemperatur: 1300°C.
Das Produkt entspricht den Bestimmungen der Verordnung 2016/426 (EU) und den Anforderungen der Norm EN 521.
Der Lieferumfang umfasst: Gasbrenner (1 Stk.), Bedienungsanleitung (1 Stk.), Verpackung (1 Stk.).

BETRIEB

Anschluss an die Gasflasche. Drehen Sie den Gaszufuhrregler bis zum Anschlag auf die Position "-" (Abb. 1). Die Gasflasche muss im Freien in sicherer Entfernung von Menschen und Tieren angeschlossen werden. Stecken Sie das Bajonett des Gasbrenners in den Schlitz am Gasflaschenflansch und drehen Sie den Brenner um 35° (Abb. 2, 3).
Zündung. Um Gas zuzuführen, drehen Sie den Gaszufuhrregler auf die Position "+" und drücken Sie gleichzeitig den Piezo-Zünderknopf (Abb. 4). Liegt kein Brand vor, muss der Vorgang wiederholt werden.
Betrieb. Drehen Sie den Gaszufuhrregler in Richtung "-" für kleinere Flamme oder "+" für größere Flamme. Bitte beachten Sie, dass das Aufheizen des Brenners mindestens zwei Minuten dauert. Wenn der Neigungswinkel während der angegebenen Zeitspanne größer als 15° ist, kann dies zu einem Brandausbruch führen. Um ein ungleichmäßiges Brennen während des Aufheizens zu vermeiden, halten Sie den Brenner mit dem Ventil nach oben (Abb. 6). Passen Sie gegebenenfalls die Luftzufuhr an (Abb. 5).
Abschalten. Drehen Sie den Gasregler bis zum Anschlag in die Position "-", um die Gaszufuhr zu unterbrechen. Trennen Sie den Brenner nach Abschluss der Arbeit von der Gasflasche.

WARTUNG UND SERVICE

Pflege. Trennen Sie den Brenner vor der Reinigung von der Gasflasche. Reinigen Sie die Oberfläche des Werkzeugs (äußere Körperteile, Düse) mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Wischen Sie den Gasbrenner nach der Reinigung trocken und lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort, getrennt von der Gasflasche.
Lagerung und Transport. Der Transport ist mit jeder Art von geschlossenem Transportmittel gemäß den geltenden Transportvorschriften für jede Transportart zulässig. Lagerung und Transport in der Verpackung des Herstellers bei Temperaturen von +5°C bis +40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von <85%, fern von Heizgeräten, direkter Sonneneinstrahlung und aggressiven Umgebungen. Lagerdauer gemäß den Bedingungen des Herstellers.
Entsorgen Sie den Gasbrenner niemals im Hausmüll. **Entsorgen** Sie das Produkt gemäß den geltenden gesetzlichen Anforderungen.

PL: PALNIK GAZOWY NA KARTUSZ. INSTRUKCJA OBSŁUGI.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA POŻAROWEGO I UŻYTKOWANIA

- Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i stosować się do jej wymagań i zaleceń. Niewłaściwa obsługa lub konserwacja urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą być nadzorowane, aby uniemożliwić zabawę urządzeniem.
- Zabrania się pracy z urządzeniem pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- Zabrania się używania produktu w jakikolwiek inny sposób, z wyjątkiem przypadków określonych w niniejszej instrukcji.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić szczegółową kontrolę palnika gazowego, elementów uszczelniających i butli gazowej. Nie należy używać produktu, jeśli stwierdzono jakiekolwiek uszkodzenia, pęknięcia, oznaki zużycia lub inne nieprawidłowości.
- Przed użyciem należy upewnić się, że miejsce pracy jest przygotowane do zapobiegania pożarom. Nigdy nie należy używać palnika w pobliżu substancji łatwopalnych i wybuchowych. Należy mieć pod ręką gaśnicę.
- Należy używać uniwersalnych butli gazowych z tuleją zaciskową (mieszanka butanu/butanu i propanu, 2-4 bary). Używanie innych butli może być niebezpieczne. Należy zachować ostrożność, aby nie podgrzewać butli powyżej 40°C podczas pracy i przechowywania. Nigdy nie wrzucać butli gazowej do ognia, nawet jeśli jest pusta.
- Jeśli po podłączeniu butli nastąpi wyciek gazu (pojawienie się charakterystycznego zapachu lub syczenie), należy opuścić pomieszczenie i wyeliminować wyciek. W celu wykrycia wycieku gazu należy użyć roztworu mydła. Usuwanie wycieku, a także wymianę butli należy przeprowadzać na zewnątrz, w bezpiecznej odległości od źródeł ognia, z dala od ludzi i zwierząt.
- Należy zachować ostrożność. Niektóre części palnika gazowego mogą znacznie się nagrzewać podczas pracy.
- Nigdy nie pozostawiaj latarki bez nadzoru, gdy jest zapalona.
- Nie próbuj naprawiać ani modyfikować urządzenia w żaden sposób.
- Pracuj wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nigdy nie używaj palnika gazowego w warunkach niedoboru tlenu.

OPIS PRODUKTU I OPAKOWANIE

Palnik gazowy przeznaczony jest do topienia i spawania wyrobów szklanych i plastikowych, rozpalania ognia, odmrażania zamków i rur wodnych, usuwania starej farby, obróbki powierzchni i miejscowego ogrzewania w warunkach produkcyjnych i laboratoryjnych, warsztatach. Nominalne zużycie gazu: 94.5 g/h. Nominalna moc cieplna: 1.3 kW. Maksymalna temperatura płomienia: 1300°C.
Produkt jest zgodny z przepisami Rozporządzenia 2016/426 (UE) i wymaganiami normy EN 521.
Zestaw zawiera: palnik gazowy (1 szt.), instrukcję obsługi (1 szt.), opakowanie (1 szt.).

OPERACJA

Połączenie z butlą z gazem. Ustaw pokrętło regulatora dopływu gazu w pozycji "-" tak daleko, jak to możliwe (Rys. 1). Butlę z gazem należy podłączyć na zewnątrz, w bezpiecznej odległości od ludzi i zwierząt. Podłącz bagnet palnika gazowego do gniazda na kołnierzu butli z gazem i przekręć palnik o 35° (Rys. 2, 3).
Zapalanie. W celu doprowadzenia gazu należy ustawić regulator zasilania gazem w pozycji "+" i jednocześnie nacisnąć przycisk zapalarki piezoelektrycznej (Rys. 4). Jeśli nie ma pożaru, procedurę należy powtórzyć.
Działanie. Przekręć pokrętło regulatora dopływu gazu w pozycję "-", aby uzyskać mniejszy płomień lub w pozycję "+", aby uzyskać większy płomień. Należy pamiętać, że nagrzanie palnika zajmuje co najmniej dwie minuty. Jeśli kąt nachylenia jest większy niż 15° w określonym czasie, może to doprowadzić do wybuchu pożaru. Aby zapobiec nierównomiernemu spalaniu podczas nagrzewania, trzymaj palnik zaworem skierowanym do góry (Rys. 6). W razie konieczności wyreguluj dopływ powietrza (Rys. 5).
Wyłączanie. Przekręć pokrętło regulatora dopływu gazu do pozycji "-" tak daleko, jak to możliwe, aby odciąć dopływ gazu. Odłącz palnik od butli z gazem po zakończeniu pracy.

KONSERWACJA I SERWIS

Pielęgnacja. Przed czyszczeniem odłącz palnik od cylindra. Wyczyść powierzchnię narzędzia (zewnętrzne części korpusu, dyszę) wilgotną szmatką i łagodnym detergentem. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Po czyszczeniu wytrzyj palnik gazowy do sucha i przechowuj w dobrze wentylowanym miejscu, oddzielnie od butli z gazem.
Przechowywanie i transport. Transport jest dozwolony dowolnym rodzajem transportu zamkniętego, zgodnie z obowiązującymi przepisami transportowymi dla każdego rodzaju transportu. Przechowywać i transportować w opakowaniu producenta w temperaturach od +5°C do +40°C i wilgotności względnej <85% z dala od urządzeń grzewczych, bezpośredniego światła słonecznego, agresywnego środowiska. Okres przechowywania zgodnie z warunkami producenta.
Nigdy nie wyrzucaj palnika gazowego razem z odpadami domowymi. **Produkt utylizuj** zgodnie z obowiązującymi przepisami.

CS: PATRONOVÝ PLYNOVÝ HOŘÁK. OPERATIVNÍ INSTRUKCE.

OBECNÁ PRAVIDLA POŽÁRNÍ BEZPEČNOSTI A POUŽÍVÁNÍ

- Před zahájením provozu tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod a dodržujte jeho požadavky a doporučení. Nesprávná obsluha nebo údržba zařízení může mít za následek vážné zranění nebo poškození majetku.
- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud na ně nebude dohlíženo nebo na ně nebude dán dohled nebo pokyny týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby se zabránilo hraní si se zařízením.
- Je zakázáno pracovat s přístrojem, pokud jste pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Je zakázáno používat výrobek jakýmkoli jiným způsobem, než je uvedeno v tomto návodu.
- Před každým použitím proveďte podrobnou kontrolu plynového hořáku, těsnících prvků a plynové láhve. Výrobek nepoužívejte, pokud zjistíte poškození, praskliny, známky opotřebení nebo jiné závady.
- Před použitím zajistěte protipožární přípravu pracoviště. Nikdy nepoužívejte svítilnu v blízkosti hořlavých a výbušných látek. Mějte připravený hasicí přístroj.
- Používejte univerzální plynové lahve s kleštinou (směs butan/butan-propan, 2-4 bary). Používání jiných lahví může být nebezpečné. Dbejte na to, aby se láhev během provozu a skladování nezahřála nad 40°C. Nikdy nevhazujte plynovou láhev do ohně, i když je prázdná.
- Pokud po připojení lahve dojde k úniku plynu (výskyt charakteristického zápachu nebo syčení), opusťte místnost a odstraňte únik. K detekci úniku plynu použijte mýdlový roztok. Odstraňování netěsností, stejně jako výměna tlakové láhve by měla být prováděna venku, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů požáru, mimo dosah lidí a zvířat.
- Buďte opatrní. Některé části plynového hořáku se mohou během provozu výrazně zahřát.
- Nikdy nenechávejte zapálenou svítilnu bez dozoru.
- Nepokoušejte se zařízení žádným způsobem opravovat nebo upravovat.
- Pracujte pouze v dobře větraných prostorách. Nikdy nepoužívejte plynový hořák v podmínkách nedostatku kyslíku.

POPIS PRODUKTU A BALENÍ

Plynový hořák je určen pro tavení a svařování skleněných a plastových výrobků, rozdělávání ohně, rozmrazování zámků a vodovodních potrubí, odstraňování starých nátěrů, povrchové úpravy a lokální vytápění ve výrobních a laboratorních podmínkách, dílnách. Jmenovitá spotřeba plynu: 94.5 g/h. Jmenovitý tepelný výkon: 1.3 kW. Maximální teplota plamene: 1300°C.
Výrobek splňuje ustanovení nařízení 2016/426 (EU) a požadavky normy EN 521.
Dodávka obsahuje: plynový hořák (1 ks), návod k obsluze (1 ks), balení (1 ks).

ÚKON

Připojení k plynové láhvi. Nastavte knoflík regulátoru přívodu plynu do polohy "-" až na doraz (Obr. 1). Plynová láhev musí být připojena venku v bezpečné vzdálenosti od lidí a zvířat. Připojte bajonet plynového hořáku do štěrbiny na přírubě plynové láhve a otočte hořák o 35° (Obr. 2, 3).
Zapalování. Pro přívod plynu otočte regulátor přívodu plynu do polohy "+" a současně stiskněte tlačítko piezo zapalování (Obr. 4). Pokud nedojde k požáru, musí se postup opakovat.
Operace. Otočte knoflík regulátoru přívodu plynu směrem k "-" pro menší plamen nebo "+" pro větší plamen. Vezměte prosím na vědomí, že zahřátí hořáku trvá nejméně dvě minuty. Pokud je úhel sklonu větší než 15° během stanovené doby, může to vést k vypuknutí požáru. Abyste zabránili nerovnoměrnému hoření při zahřívání, držte hořák ventilem nahoru (Obr. 6). V případě potřeby upravte přívod vzduchu (Obr. 5).
Vypnutí. Otočte knoflík regulátoru přívodu plynu do polohy "-" až na doraz, abyste uzavřeli přívod plynu. Po ukončení práce odpojte hořák od plynové láhve.

ÚDRŽBA A SERVIS

Péče. Před čištěním odpojte hořák od válce. Očistěte povrch nářadí (vnější části těla, tryska) vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Neponořujte zařízení do vody. Po vyčištění otřete plynový hořák do sucha a uložte jej na dobře větraném místě, odděleně od plynové láhve.
Skladování a přeprava. Přeprava je povolena jakýmkoliv typem uzavřené přepravy, v souladu s platnými přepravními pravidly pro jednotlivé druhy přeprav. Skladujte a přepravujte v obalech výrobce při teplotách od +5°C do +40°C a relativní vlhkosti <85% mimo dosah topných zařízení, přímého slunečního záření, agresivního prostředí. Doba skladování dle podmínek výrobce.
Nikdy nevyhazujte plynový hořák s domovním odpadem. **Výrobek zlikvidujte** v souladu s požadavky platné legislativy.

SK: PATRÓNOVÝ PLYNOVÝ HORÁK. NÁVOD NA OBSLUHU.

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ POŽIARNEJ BEZPEČNOSTI A POUŽÍVANIA

- Pred začatím prevádzky tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod a dodržujte jeho požiadavky a odporúčania. Nesprávna obsluha alebo údržba zariadenia môže viesť k vážnemu zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo hraniu so zariadením.
- Je zakázané pracovať s prístrojom, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Je zakázané používať výrobok akýmkoľvek iným spôsobom, ako je uvedené v tomto návode.
- Pred každým použitím vykonajte podrobnú kontrolu plynového horáka, tesniacich prvkov a plynovej fľaše. Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenie, praskliny, známky opotrebovania alebo iné poruchy.
- Pred použitím zabezpečte protipožiarnu prípravu pracoviska. Nikdy nepoužívajte horák v blízkosti horľavých a výbušných látok. Majte pripravený hasiaci prístroj.
- Používajte univerzálne plynové fľaše s klieštinovým konektorom (zmes bután/bután-propánu, 2-4 bary). Používanie iných fliaš môže byť nebezpečné. Vykonajte opatrenia, aby sa fľaša počas prevádzky a skladovania nezohrievala nad 40°C. Nikdy nehádžte plynovú fľašu do ohňa, aj keď je prázdna.
- Ak po pripojení fľaše dôjde k úniku plynu (výskyt charakteristického zápachu alebo syčania), opustite miestnosť a odstráňte únik. Na zistenie úniku plynu použite mydlový roztok. Odstránenie úniku, ako aj výmena tlakovej fľaše by sa mala vykonávať vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov požiaru, mimo dosahu ľudí a zvierat.
- Buďte opatrní. Niektoré časti plynového horáka sa môžu počas prevádzky výrazne zahriať.
- Zapálenú baterku nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Nepokúšajte sa zariadenie žiadnym spôsobom opravovať ani upravovať.
- Pracujte iba v dobre vetraných priestoroch. Nikdy nepoužívajte plynový horák v podmienkach nedostatku kyslíka.

POPIS PRODUKTU A BALENIE

Plynový horák je určený na tavenie a zváranie výrobkov zo skla a plastov, zakladanie ohňa, rozmrazovanie zámkov a vodovodných potrubí, odstraňovanie starých náterov, povrchové úpravy a lokálne vykurovanie vo výrobných a laboratórnych podmienkach, dielňach. Nominálna spotreba plynu: 94.5 g/h. Menovitý tepelný výkon: 1.3 kW. Maximálna teplota plameňa: 1300°C.
Výrobok spĺňa ustanovenia nariadenia 2016/426 (EÚ) a požiadavky normy EN 521.
Dodávka obsahuje: plynový horák (1 ks), návod na obsluhu (1 ks), balenie (1 ks).

PREVÁDZKA

Pripojenie k plynovej fľaši. Nastavte gombík regulátora prívodu plynu do polohy "-" až na doraz (Obr. 1). Plynová fľaša musí byť pripojená vonku v bezpečnej vzdialenosti od ľudí a zvierat. Pripojte bajonet plynového horáka do otvoru na prírube plynovej fľaše a otočte horák o 35° (Obr. 2, 3).
Zapaľovanie. Pre prívod plynu otočte regulátor prívodu plynu do polohy "+" a súčasne stlačte tlačidlo piezo zapaľovača (Obr. 4). Ak nedošlo k požiaru, postup sa musí zopakovať.
Prevádzka. Otočte gombík regulátora prívodu plynu smerom k "-" pre menší plameň alebo "+" pre väčší plameň. Upozorňujeme, že zahriatie horáka trvá najmenej dve minúty. Ak je uhol sklonu väčší ako 15° počas stanoveného časového obdobia, môže to viesť k vypuknutiu požiaru. Aby ste zabránili nerovnomernému horeniu počas ohrevu, držte horák ventilom nahor (Obr. 6). V prípade potreby upravte prívod vzduchu (Obr. 5).
Vypnutie. Otočte gombík regulátora prívodu plynu do polohy "-" až na doraz, aby ste vypli prívod plynu. Po ukončení práce odpojte horák od plynovej fľaše.

ÚDRŽBA A SERVIS

Starostlivosť. Pred čistením odpojte horák od valca. Očistite povrch náradia (vonkajšie časti tela, tryska) vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Neponárajte zariadenie do vody. Po vyčistení utrite plynový horák do sucha a uložte ho na dobre vetranom mieste, oddelene od plynovej fľaše.
Skladovanie a preprava. Preprava je povolená akýmkoľvek druhom uzavretej prepravy, v súlade s aktuálnymi pravidlami prepravy pre každý druh prepravy. Skladujte a prepravujte v obale od výrobcu pri teplotách od +5°C do +40°C a relatívnej vlhkosti <85% mimo vykurovacích zariadení, priameho slnečného žiarenia, agresívneho prostredia. Doba skladovania podľa podmienok výrobcu.
Nikdy nelikvidujte plynový horák s domovým odpadom. **Výrobok zlikvidujte** v súlade s požiadavkami platnej legislatívy.

HU: PATRONOS GÁZÉGŐ. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

ÁLTALÁNOS TŰZBIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a benne foglalt követelményeket és ajánlásokat. A készülék nem megfelelő működtetése vagy karbantartása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismereteik, kivéve, ha egy, az eszköz használatáért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket az eszköz használatára vonatkozóan. biztonság. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tilos a készülékkel dolgozni, ha alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.
- Tilos a terméket bármilyen más módon használni, kivéve a jelen kézikönyvben meghatározottakat.
- Minden használat előtt alaposan ellenőrizze a gázpisztolyt, a tömítőelemeket és a gázpalackot. Ne használja a terméket, ha sérülést, repedést, kopás vagy egyéb meghibásodást észlel.
- Használat előtt gondoskodjon a munkahely tűzvédelmi előkészítéséről. Soha ne használjon égőt gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok közelében. Tartson készenlétben egy tűzoltó készüléket.
- Használjon univerzális gázpalackokat csőcsatlakozóval (bután/bután-propán keverék, 2-4 bar). Más hengerek használata veszélyes lehet. Tegyen óvintézkedéseket, nehogy a palackot 40°C fölé melegítse működés és tárolás közben. Soha ne dobja a gázpalackot a tűzbe, még akkor sem, ha az üres.
- Ha a palack csatlakoztatása után gázszivárgás lép fel (jellegzetes szag vagy sziszegés), hagyja el a helyiséget és szüntesse meg a szivárgást. A gázszivárgás észleléséhez használjon szappanos oldatot. A szivárgás megszüntetését, valamint a palackcserét szabadban, tűzforrástól biztonságos távolságban, emberektől és állatoktól távol kell végezni.
- Legyen óvatos. A gázégő egyes részei működés közben jelentősen felmelegedhetnek.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a fáklyát, amikor világít.
- Semmilyen módon ne próbálja megjavítani vagy módosítani a készüléket.
- Csak jól szellőző helyen dolgozzon. Soha ne működtesse a gázégőt oxigénhiányos körülmények között.

TERMÉKLEÍRÁS ÉS CSOMAG

A gázégő üveg és műanyag termékek olvasztására, hegesztésére, tűzgyújtásra, zárak és vízvezetékek leolvasztására, régi festék eltávolítására, felületkezelésre és helyi fűtésre készült gyártási és laboratóriumi körülmények között, műhelyekben. Névleges gázfogyasztás: 94.5 g/h. Névleges hőteljesítmény: 1.3 kW. Maximális lánghőmérséklet: 1300°C.
A termék megfelel a 2016/426 (EU) rendelet előírásainak és az EN 521 szabvány követelményeinek.
A szállítási készlet tartalma: gázégő (1 db), kezelési útmutató (1 db), csomagolás (1 db).

MŰVELET

Csatlakozás a gázpalackhoz. Állítsa a gázellátás szabályozó gombját a "-" helyzetbe ütközésig (1. ábra). A gázpalackot a szabadban, emberektől és állatoktól biztonságos távolságban kell csatlakoztatni. Csatlakoztassa a gázpisztoly bajonettjét a gázpalack karimáján lévő nyíláshoz, és fordítsa el a pisztolyt 35°-kal (2., 3. ábra).
Gyújtás. A gázellátáshoz fordítsa a gázellátás szabályozót "+" állásba, és egyidejűleg nyomja meg a piezo gyújtógombot (4. ábra). Ha nincs tűz, az eljárást meg kell ismételni.
Művelet. Forgassa a gázellátás szabályozó gombját a "-" felé a kisebb lánghoz, vagy a "+" felé nagyobb lánghoz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fáklya felmelegítése legalább két percet vesz igénybe. Ha a dőlésszög 15°-nál nagyobb a megadott időtartam alatt, az tűz kitöréséhez vezethet. A hevítés közbeni egyenetlen égés elkerülése érdekében tartsa a pisztolyt a szeleppel felfelé (6.ábra). Szükség esetén állítsa be a levegőellátást (5. ábra).
Leállítás. Fordítsa el a gázellátás szabályozó gombját a "-" állásba ütközésig a gázellátás elzárásához. A munka befejezése után válassza le a pisztolyt a gázpalackról.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Gondoskodás. Tisztítás előtt válassza le a pisztolyt a hengerről. Tisztítsa meg a szerszám felületét (a test külső részeit, fúvókát) nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Ne merítse vízbe a készüléket. Tisztítás után törölje szárazra a gázpisztolyt, és tárolja jól szellőző helyen, elkülönítve a gázpalacktól.
Tárolás és szállítás. A fuvarozást bármely zárt fuvarozással engedélyezik, az egyes fuvarozási módokra érvényes fuvarozási szabályok szerint. Tárolja és szállítsa a gyártó csomagolásában +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és <85% relatív páratartalom mellett fűtőberendezésektől, közvetlen napfénytől és agresszív környezettől távol. Tárolási idő a gyártó feltételei szerint.
Soha ne dobja a gázégőt a háztartási hulladék közé. **A termék ártalmatlanítása** a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően történik.

RO: CARTUȘ ARZĂTOR PE GAZ. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE LA INCENDIU

- Înainte de a începe să utilizați acest dispozitiv, citiți cu atenție manualul și urmați cerințele și recomandările acestuia. Operarea sau întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la răniri grave sau daune materiale.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru Siguranță. Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Este interzis să lucrați cu aparatul dacă vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Este interzisă utilizarea produsului în orice alt mod, cu excepția celor specificate în acest manual.
- Efectuați o inspecție detaliată a pistoletului cu gaz, a elementelor de etanșare și a cilindrului de gaz înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați produsul dacă sunt găsite deteriorări, fisuri, semne de uzură sau alte defecțiuni.
- Vă rugăm să asigurați pregătirea pentru prevenirea incendiilor a locului de muncă înainte de utilizare. Nu utilizați niciodată lanterna lângă substanțe inflamabile și explozive. Păstrați un stingător de incendiu pregătit.
- Folosiți butelii universale de gaz cu un conector de clemă (amestec butan/butan-propan, 2-4 bar). Utilizarea altor cilindri poate fi periculoasă. Luați măsuri de precauție pentru a nu încălzi cilindrul la peste 40°C în timpul funcționării și depozitării. Nu aruncați niciodată butelia de gaz în foc, chiar dacă este goală.
- Dacă se produce o scurgere de gaz după conectarea buteliei (apariția unui miros caracteristic sau șuierat), părăsiți încăperea și eliminați scurgerea. Utilizați o soluție de săpun pentru a detecta o scurgere de gaz. Eliminarea scurgerilor, precum și înlocuirea cilindrului trebuie efectuate în aer liber, la o distanță sigură de sursele de incendiu, departe de oameni și animale.
- Atenție. Unele părți ale pistoletului cu gaz se pot încălzi semnificativ în timpul funcționării.
- Nu lăsați niciodată lanterna nesupravegheată când este aprinsă.
- Nu încercați să reparați sau să modificați dispozitivul în niciun fel.
- Lucrați numai în zone bine ventilate. Nu utilizați niciodată pistolul cu gaz în condiții de deficiență de oxigen.

DESCRIEREA PRODUSULUI SI PACHET

Pistolul cu gaz este conceput pentru topirea și sudarea produselor din sticlă și plastic, aprindere, dezghețare încuietori și conducte de apă, îndepărtarea vopselei vechi, tratarea suprafețelor și încălzirea locală în condiții de producție și de laborator, ateliere. Consum nominal de gaz: 94.5 g/h. Putere termică nominală: 1.3 kW. Temperatura maximă a flăcării: 1300°C.
Produsul respectă prevederile Regulamentului 2016/426 (UE) și cerințele standardului EN 521.
Setul de livrare include: lanternă cu gaz (1 buc.), instrucțiuni de utilizare (1 buc.), ambalaj (1 buc.).

OPERAȚIUNE

Conexiune la butelia de gaz. Puneți butonul de reglare a alimentării cu gaz în poziția "-" cât de mult poate ajunge (Fig. 1). Butelia de gaz trebuie conectată la exterior, la o distanță sigură de oameni și animale. Conectați baioneta pistoletului cu gaz la fanta de pe flanșa cilindrului de gaz și porniți pistolul la 35° (Fig. 2, 3).
Aprindere. Pentru a furniza gaz, rotiți regulatorul de alimentare cu gaz în poziția "+" și apăsați simultan butonul piezo aprindere (Fig. 4). Dacă nu există foc, procedura trebuie repetată.
Operațiunea. Rotiți butonul de reglare a alimentării cu gaz spre "-" pentru flacără mai mică sau "+" pentru flacără mai mare. Vă rugăm să rețineți că este nevoie de cel puțin două minute pentru a încălzi lanterna. Dacă unghiul de înclinare este mai mare de 15° în perioada specificată, acest lucru poate duce la izbucnirea unui incendiu. Pentru a preveni arderea neuniformă în timpul încălzirii, țineți lanterna cu supapa în sus (Fig. 6). Reglați alimentarea cu aer dacă este necesar (Fig. 5).
Închidere. Rotiți butonul de reglare a alimentării cu gaz în poziția "-" cât de mult va ajunge pentru a opri alimentarea cu gaz. Deconectați lanterna de la butelia de gaz după terminarea lucrărilor.

ÎNTREȚINERE ȘI SERVICE

Îngrijire. Deconectați lanterna de la cilindru înainte de curățare. Curățați suprafața instrumentului (părțile exterioare ale corpului, duza) cu o cârpă umedă și un detergent ușor. Nu scufundați dispozitivul în apă. Ștergeți pistolul cu gaz după curățare și depozitați-l într-o zonă bine ventilată, separat de butelia de gaz.
Depozitare si transport. Transportul este permis prin orice tip de transport închis, în conformitate cu regulile de transport în vigoare pentru fiecare tip de transport. Depozitați și transportați în ambalajul producătorului la temperaturi de la +5°C până la +40°C și umiditate relativă <85% departe de dispozitivele de încălzire, lumina directă a soarelui, medii agresive. Perioada de depozitare conform conditiilor producatorului.
Nu aruncați niciodată pistolul cu gaz împreună cu deșeurile menajere. **Aruncați produsul** în conformitate cu cerințele legislației în vigoare.

BG: ГОРЕЛКА ЗА ГАЗОВ БАЛОН. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ И ИЗПОЛЗВАНЕ

- Преди да започнете да работите с това устройство, прочетете внимателно ръководството и следвайте неговите изисквания и препоръки. Неправилната работа или поддръжка на устройството може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит или познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на устройството от лице, отговорно за техните безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се предотврати игра с устройството.
- Забранено е да работите с уреда, ако сте под въздействието на алкохол или наркотици.
- Забранено е използването на продукта по друг начин, освен както е посочено в това ръководство.
- Извършете подробна проверка на газовата горелка, уплътнителните елементи и газовата бутилка преди всяка употреба. Не използвайте продукта, ако бъдат открити повреди, пукнатини, признаци на износване или други неизправности.
- Моля, осигурете противопожарна подготовка на работното място преди употреба. Никога не използвайте фенер в близост до запалими и експлозивни вещества. Дръжте пожарогасител готов.
- Използвайте универсални газови бутилки с цанга (смес бутан/бутан-пропан, 2-4 бара). Използването на други цилиндри може да бъде опасно. Вземете предпазни мерки да не нагрявате цилиндъра над 40°C по време на работа и съхранение. Никога не хвърляйте газовата бутилка в огъня, дори ако е празна.
- Ако след свързване на бутилката възникне изтичане на газ (поява на характерна миризма или съскане), напуснете помещението и отстранете теча. Използвайте сапунен разтвор, за да откриете изтичане на газ. Отстраняването на теча, както и подмяната на бутилката трябва да се извършват на открито, на безопасно разстояние от източници на огън, далеч от хора и животни.
- Бъдете внимателни. Някои части на газовата горелка могат да се нагреят значително по време на работа.
- Никога не оставяйте фенерчето без надзор, когато е запалено.
- Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате устройството по никакъв начин.
- Работете само в добре проветриви помещения. Никога не работете с газовата горелка в условия на недостиг на кислород.

ОПИСАНИЕ И ОПАКОВКА НА ПРОДУКТА

Газовата горелка е предназначена за топене и заваряване на стъклени и пластмасови изделия, запалване на огън, размразяване на шлюзове и водопроводи, отстраняване на стара боя, повърхностна обработка и локално нагряване в производствени и лабораторни условия, цехове. Номинален разход на газ: 94.5 g/h. Номинална топлинна мощност: 1.3 kW. Максимална температура на пламъка: 1300°C.
Продуктът е в съответствие с разпоредбите на Регламент 2016/426 (ЕС) и изискванията на стандарт EN 521.
Комплектът за доставка включва: газова горелка (1 бр.), инструкция за експлоатация (1 бр.), опаковка (1 бр.).

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Свързване към газовата бутилка. Поставете копчето на регулатора на подаването на газ в положение "-" докрай (Фиг. 1). Газовата бутилка трябва да бъде свързана на открито на безопасно разстояние от хора и животни. Свържете щика на газовата горелка към слота на фланеца на газовата бутилка и завъртете горелката на 35° (Фиг. 2, 3).
Запалване. За да подадете газ, завъртете регулатора на подаването на газ на позиция "+" и едновременно с това натиснете бутона на пиезо запалителя (Фиг. 4). Ако няма огън, процедурата трябва да се повтори.
Операция. Завъртете копчето на регулатора на подаването на газ към "-" за по-малък пламък или към "+" за по-голям пламък. Моля, обърнете внимание, че са необходими поне две минути, за да загреете фенера. Ако ъгълът на наклон е по-голям от 15° през посочения период от време, това може да доведе до избухване на пожар. За да предотвратите неравномерно горене по време на нагряване, дръжте горелката с вентила нагоре (Фиг. 6). Регулирайте подаването на въздух, ако е необходимо (Фиг. 5).
Изключване. Завъртете копчето на регулатора на подаването на газ в положение "-" докрай, за да спрете подаването на газ. Изключете горелката от газовия цилиндър след приключване на работата.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

Грижа. Изключете горелката от цилиндъра преди почистване. Почистете повърхността на инструмента (външни части на тялото, дюза) с влажна кърпа и мек почистващ препарат. Не потапяйте устройството във вода. Избършете газовата горелка на сухо след почистване и я съхранявайте на добре проветриво място, отделно от газовата бутилка.
Съхранение и транспортиране. Транспортирането е разрешено с всякакъв вид затворен транспорт, в съответствие с действащите правила за транспортиране за всеки вид транспорт. Да се съхранява и транспортира в опаковката на производителя при температури от +5°C до +40°C и относителна влажност на въздуха <85% далеч от нагревателни уреди, пряка слънчева светлина, агресивни среди. Срок на съхранение според условията на производителя.
Никога не изхвърляйте газовата горелка с битовите отпадъци. **Изхвърлете продукта** в съответствие с изискванията на действащото законодателство.

SL: KARTUŠNI PLINSKI GORILNIK. NAVODILA ZA UPORABO.

SPLOŠNA PRAVILA POŽARNE VARNOSTI IN UPORABE

- Preden začnete uporabljati to napravo, natančno preberite priročnik in upoštevajte njegove zahteve in priporočila. Nepravilno delovanje ali vzdrževanje naprave lahko povzroči resne telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo uporabo, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe naprave. varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da preprečijo igranje z napravo.
- Prepovedano je delati z napravo, če ste pod vplivom alkohola ali mamil.
- Prepovedana je uporaba izdelka na kakršen koli drug način, razen kot je navedeno v tem priročniku.
- Pred vsako uporabo opravite natančen pregled plinskega gorilnika, tesnilnih elementov in plinske jeklenke. Izdelka ne uporabljajte, če opazite poškodbe, razpoke, znake obrabe ali druge okvare.
- Pred uporabo zagotovite protipožarno pripravo delovnega mesta. Nikoli ne uporabljajte gorilnika v bližini vnetljivih in eksplozivnih snovi. Pripravite gasilni aparat.
- Uporabite univerzalne plinske jeklenke z vpenjalno spojko (mešanica butan/butan-propan, 2-4 bare). Uporaba drugih jeklenk je lahko nevarna. Upoštevajte varnostne ukrepe, da jeklenke med delovanjem in shranjevanjem ne segrejete nad 40°C. Plinske jeklenke nikoli ne vrzite v ogenj, tudi če je prazna.
- Če po priključitvi jeklenke pride do puščanja plina (pojav značilnega vonja ali sikanja), zapustite prostor in odpravite puščanje. Za odkrivanje puščanja plina uporabite raztopino mila. Odpravo puščanja, kot tudi zamenjavo jeklenke je treba izvajati na prostem, na varni razdalji od virov ognja, stran od ljudi in živali.
- Bodite previdni. Nekateri deli plinskega gorilnika se lahko med delovanjem močno segrejejo.
- Prižgane svetilke nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne poskušajte na kakršen koli način popraviti ali spremeniti naprave.
- Delajte samo v dobro prezračenih prostorih. Nikoli ne uporabljajte plinske gorilnice v pogojih pomanjkanja kisika.

OPIS IZDELKA IN PAKET

Plinski gorilnik je namenjen za taljenje in varjenje steklenih in plastičnih izdelkov, kurjenje ognja, odmrzovanje ključavnic in vodovodnih cevi, odstranjevanje stare barve, površinsko obdelavo in lokalno ogrevanje v proizvodnih in laboratorijskih pogojih, delavnicah. Nazivna poraba plina: 94.5 g/h. Nazivna toplotna moč: 1.3 kW. Najvišja temperatura plamena: 1300°C.
Izdelek je skladen z določili Uredbe 2016/426 (EU) in zahtevami standarda EN 521.
Komplet dobave vsebuje: plinski gorilnik (1 kos), navodila za uporabo (1 kos), embalažo (1 kos).

DELOVANJE

Priključek na plinsko jeklenko. Gumb regulatorja dovoda plina nastavite v položaj "-" do konca (Slika 1). Plinska jeklenka mora biti priključena na prostem v varni razdalji od ljudi in živali. Priključite bajonet plinskega gorilnika na režo na prirobnici plinske jeklenke in obrnite gorilnik za 35° (Slika 2, 3).
Vžig. Za dovod plina obrnite regulator dovoda plina v položaj "+" in istočasno pritisnite gumb za piezo vžig (Slika 4). Če požara ni, je treba postopek ponoviti.
Delovanje. Obrnite gumb regulatorja dovoda plina proti "-" za manjši plamen ali "+" za večji plamen. Upoštevajte, da traja vsaj dve minuti, da se gorilnik segreje. Če je kot naklona v določenem časovnem obdobju večji od 15°, lahko pride do izbruha požara. Da preprečite neenakomerno gorenje med segrevanjem, gorilnik držite tako, da je ventil obrnjen navzgor (Slika 6). Po potrebi prilagodite dovod zraka (Slika 5).
Izklop. Obrnite gumb regulatorja dovoda plina v položaj "-" do konca, da izklopite dovod plina. Po končanem delu odklopite gorilnik s plinske jeklenke.

VZDRŽEVANJE IN SERVIS

Skrb. Pred čiščenjem odklopite gorilnik iz jeklenke. Površino orodja (zunanje dele telesa, nastavek) očistite z vlažno krpo in blagim detergentom. Naprave ne potapljajte v vodo. Po čiščenju plinsko gorilnico obrišite do suhega in jo shranite v dobro prezračenem prostoru, ločeno od plinske jeklenke.
Skladiščenje in transport. Prevoz je dovoljen s katero koli vrsto zaprtega prevoza, v skladu z veljavnimi pravili prevoza za posamezno vrsto prevoza. Hraniti in transportirati v embalaži proizvajalca pri temperaturah od +5°C do +40°C in relativni vlažnosti <85% stran od grelnih naprav, neposredne sončne svetlobe, agresivnih okolij. Rok skladiščenja v skladu s pogoji proizvajalca.
Plinske gorilnice nikoli ne zavrzite med gospodinjske odpadke. **Izdelek zavrzite v skladu** z zahtevami veljavne zakonodaje.

IT: BRUCIATORE A GAS A CARTUCCIA. ISTRUZIONI PER L'USO.

NORME GENERALI DI SICUREZZA ANTINCENDIO E D'USO

- Prima di iniziare a utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale e seguire i requisiti e le raccomandazioni. Il funzionamento o la manutenzione impropri del dispositivo possono causare lesioni gravi o danni materiali.
- Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare di giocare con il dispositivo.
- È vietato lavorare con il dispositivo se si è sotto l'effetto di alcol o droghe.
- È vietato utilizzare il prodotto in qualsiasi altro modo, ad eccezione di quanto specificato nel presente manuale.
- Eseguire un'ispezione dettagliata della torcia a gas, degli elementi di tenuta e della bombola del gas prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il prodotto se si riscontrano danni, crepe, segni di usura o altri malfunzionamenti.
- Assicurarsi che il posto di lavoro sia predisposto per la prevenzione degli incendi prima dell'uso. Non utilizzare mai la torcia vicino a sostanze infiammabili ed esplosive. Tenere pronto un estintore.
- Utilizzare bombole di gas universali con un connettore a collare (miscela di butano/butano-propano, 2-4 bar). L'utilizzo di altre bombole può essere pericoloso. Prendere precauzioni per non riscaldare la bombola oltre i 40°C durante il funzionamento e lo stoccaggio. Non gettare mai la bombola del gas nel fuoco, anche se è vuota.
- Se si verifica una perdita di gas dopo aver collegato la bombola (comparsa di un odore caratteristico o sibilo), lasciare la stanza ed eliminare la perdita. Utilizzare una soluzione saponosa per rilevare una perdita di gas. L'eliminazione della perdita, così come la sostituzione della bombola, deve essere eseguita all'aperto, a una distanza di sicurezza da fonti di incendio, lontano da persone e animali.
- Fare attenzione. Alcune parti della torcia a gas possono riscaldarsi notevolmente durante il funzionamento.
- Non lasciare mai la torcia incustodita quando è accesa.
- Non tentare di riparare o modificare il dispositivo in alcun modo.
- Lavorare solo in aree ben ventilate. Non far mai funzionare la torcia a gas in condizioni di carenza di ossigeno.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E CONFEZIONE

Il cannello a gas è progettato per fondere e saldare prodotti in vetro e plastica, accendere un fuoco, scongelare serrature e tubi dell'acqua, rimuovere vecchie vernici, trattare superfici e riscaldare localmente in condizioni di produzione e laboratorio, officine. Consumo nominale di gas: 94.5 g/h. Potenza termica nominale: 1.3 kW. Temperatura massima della fiamma: 1300°C.
Il prodotto è conforme alle disposizioni del Regolamento 2016/426 (UE) e ai requisiti della norma EN 521.
Il set di fornitura include: cannello a gas (1 pz.), istruzioni per l'uso (1 pz.), imballaggio (1 pz.).

OPERAZIONE

Collegamento alla bombola del gas. Impostare la manopola del regolatore di alimentazione del gas sulla posizione "-" fino in fondo (Fig. 1). La bombola del gas deve essere collegata all'esterno a una distanza di sicurezza da persone e animali. Collegare la baionetta del cannello a gas alla fessura sulla flangia della bombola del gas e ruotare il cannello di 35° (Fig. 2, 3).
Accensione. Per fornire il gas, ruotare il regolatore di alimentazione del gas sulla posizione "+" e contemporaneamente premere il pulsante dell'accenditore piezoelettrico (Fig. 4). Se non c'è incendio, la procedura deve essere ripetuta.
Funzionamento. Ruotare la manopola del regolatore di erogazione del gas verso "-" per una fiamma più piccola o "+" per una fiamma più grande. Si noti che occorrono almeno due minuti per riscaldare la torcia. Se l'angolo di inclinazione è maggiore di 15° durante il periodo di tempo specificato, ciò potrebbe causare un incendio. Per evitare una combustione non uniforme durante il riscaldamento, tenere la torcia con la valvola rivolta verso l'alto (Fig. 6). Se necessario, regolare l'alimentazione dell'aria (Fig. 5).
Spegnimento. Ruotare la manopola del regolatore di erogazione del gas in posizione "-" fino in fondo per chiudere l'erogazione del gas. Scollegare la torcia dalla bombola del gas dopo aver terminato il lavoro.

MANUTENZIONE E SERVIZIO

Cura. Scollegare la torcia dalla bombola prima di pulirla. Pulire la superficie dell'utensile (parti esterne del corpo, ugello) con un panno umido e un detergente delicato. Non immergere il dispositivo in acqua. Dopo la pulizia, asciugare la torcia a gas e conservarla in un'area ben ventilata, separata dalla bombola del gas.
Conservazione e trasporto. Il trasporto è consentito con qualsiasi tipo di mezzo di trasporto chiuso, in conformità con le attuali norme di trasporto per ogni tipo di trasporto. Conservare e trasportare nell'imballaggio del produttore a temperature comprese tra +5°C e +40°C e umidità relativa <85% lontano da dispositivi di riscaldamento, luce solare diretta, ambienti aggressivi. Periodo di conservazione in base alle condizioni del produttore.
Non smaltire mai la torcia a gas con i rifiuti domestici. **Smaltire il prodotto** in conformità con i requisiti della legislazione vigente.

ES: CABEZAL SOPLETE GAS. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD Y USO CONTRA INCENDIOS

- Antes de comenzar a operar este dispositivo, lea atentamente el manual y siga sus requisitos y recomendaciones. La operación o el mantenimiento incorrectos del dispositivo pueden provocar lesiones graves o daños a la propiedad.
- El dispositivo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el dispositivo.
- Está prohibido trabajar con el dispositivo si está bajo la influencia del alcohol o las drogas.
- Está prohibido utilizar el producto de cualquier otra manera, excepto como se especifica en este manual.
- Realice una inspección detallada del soplete de gas, los elementos de sellado y la bombona de gas antes de cada uso. No utilice el producto si encuentra daños, grietas, signos de desgaste u otras fallas.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté preparado para prevenir incendios antes de su uso. Nunca utilice el soplete cerca de sustancias inflamables o explosivas. Tenga a mano un extintor de incendios.
- Utilice bombonas de gas universales con un conector de pinza (mezcla de butano/butano-propano, 2-4 bar). El uso de otras bombonas puede ser peligroso. Tome precauciones para no calentar la bombona por encima de los 40°C durante el funcionamiento y el almacenamiento. Nunca arroje la bombona de gas al fuego, incluso si está vacía.
- Si se produce una fuga de gas después de conectar la bombona (aparición de un olor característico o silbido), abandone la habitación y elimine la fuga. Utilice una solución jabonosa para detectar una fuga de gas. La eliminación de la fuga, así como la sustitución de la bombona, deben realizarse al aire libre, a una distancia segura de las fuentes de fuego, lejos de personas y animales.
- Tenga cuidado. Algunas partes del soplete de gas pueden calentarse significativamente durante el funcionamiento.
- Nunca deje el soplete desatendido cuando esté encendido.
- No intente reparar ni modificar el dispositivo de ninguna manera.
- Trabaje únicamente en áreas bien ventiladas. Nunca utilice el soplete de gas en condiciones de deficiencia de oxígeno.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y PAQUETE

El soplete de gas está diseñado para fundir y soldar productos de vidrio y plástico, encender fuego, descongelar cerraduras y tuberías de agua, eliminar pintura vieja, tratar superficies y calentar localmente en condiciones de producción y laboratorio, talleres. Consumo nominal de gas: 94.5 g/h. Potencia térmica nominal: 1.3 kW. Temperatura máxima de llama: 1300°C.
El producto cumple con las disposiciones del Reglamento 2016/426 (UE) y los requisitos de la norma EN 521.
El juego de entrega incluye: soplete de gas (1 ud.), instrucciones de uso (1 ud.), embalaje (1 ud.).

OPERACIÓN

Conexión a la bombona de gas. Coloque el mando regulador de suministro de gas en la posición "-" hasta el tope (Fig. 1). La bombona de gas debe conectarse al aire libre a una distancia segura de personas y animales. Conecte la bayoneta del soplete de gas a la ranura de la brida de la bombona de gas y gire el soplete 35° (Fig. 2, 3).
Encendido. Para suministrar gas, gire el regulador de suministro de gas a la posición "+" y simultáneamente presione el botón del encendedor piezoeléctrico (Fig. 4). Si no hay incendio, se debe repetir el procedimiento.
Operación. Gire la perilla del regulador de suministro de gas hacia "-" para una llama más pequeña o "+" para una llama más grande. Tenga en cuenta que el soplete tarda al menos dos minutos en calentarse. Si el ángulo de inclinación es mayor de 15° durante el período de tiempo especificado, esto puede provocar un incendio. Para evitar una combustión desigual durante el calentamiento, sostenga el soplete con la válvula hacia arriba (Fig. 6). Ajuste el suministro de aire si es necesario (Fig. 5).
Apagado. Gire la perilla del regulador de suministro de gas a la posición "-" hasta el tope para cerrar el suministro de gas. Desconecte el soplete del cilindro de gas después de terminar el trabajo.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Cuidado. Desconecte el soplete del cilindro antes de limpiarlo. Limpie la superficie de la herramienta (partes externas del cuerpo, boquilla) con un paño húmedo y un detergente suave. No sumerja el dispositivo en agua. Seque el soplete de gas después de limpiarlo y guárdelo en un lugar bien ventilado, separado del cilindro de gas.
Almacenamiento y transporte. Se permite el transporte en cualquier tipo de transporte cerrado, de acuerdo con las normas de transporte vigentes para cada tipo de transporte. Almacene y transporte en el embalaje del fabricante a temperaturas de +5°C a +40°C y humedad relativa <85%, lejos de dispositivos de calefacción, luz solar directa y entornos agresivos. Periodo de almacenamiento según las condiciones del fabricante.
Nunca deseche el soplete de gas con la basura doméstica. **Deseche el producto de acuerdo** con los requisitos de la legislación vigente.

PT: CABEÇA DE MAÇARICO A GÁS. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA E USO CONTRA INCÊNDIO

- Antes de começar a operar este dispositivo, leia atentamente o manual e siga seus requisitos e recomendações. A operação ou manutenção inadequada do dispositivo pode resultar em ferimentos graves ou danos à propriedade.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para evitar brincar com o dispositivo.
- É proibido trabalhar com o aparelho se estiver sob a influência de álcool ou drogas.
- É proibido utilizar o produto de qualquer outra forma, exceto conforme especificado neste manual.
- Efetue uma inspeção detalhada da tocha de gás, dos elementos de vedação e do cilindro de gás antes de cada utilização. Não utilize o produto se forem encontrados danos, fissuras, sinais de desgaste ou outros defeitos.
- Certifique-se de que o local de trabalho está preparado para a prevenção de incêndios antes da utilização. Nunca utilize a tocha perto de substâncias inflamáveis e explosivas. Mantenha um extintor pronto.
- Utilize garrafas de gás universais com conector de pinça (mistura butano/butano-propano, 2-4 bar). Utilizar outros cilindros pode ser perigoso. Tome precauções para não aquecer o cilindro acima dos 40°C durante o funcionamento e o armazenamento. Nunca deite a botija de gás para o fogo, mesmo que esteja vazia.
- Se ocorrer fuga de gás após a ligação do cilindro (aparecimento de cheiro característico ou ruído), abandone o ambiente e elimine a fuga. Utilize uma solução com sabão para detetar uma fuga de gás. A eliminação de fugas, bem como a substituição dos cilindros devem ser realizadas ao ar livre, a uma distância segura das fontes de incêndio, longe de pessoas e animais.
- Tem cuidado. Algumas partes da tocha a gás podem aquecer significativamente durante o funcionamento.
- Nunca deixe a tocha sem vigilância quando estiver acesa.
- Não tente reparar ou modificar o dispositivo de qualquer forma.
- Trabalhe apenas em áreas bem ventiladas. Nunca opere a tocha a gás em condições de deficiência de oxigénio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO E EMBALAGEM

A tocha a gás foi concebida para derreter e soldar produtos de vidro e plástico, provocar incêndios, descongelar fechaduras e tubagens de água, remover tintas antigas, tratamento de superfícies e aquecimento local em condições de produção e laboratório, oficinas. Consumo nominal de gás: 94.5 g/h. Potência térmica nominal: 1.3 kW. Temperatura máxima da chama: 1300ºC.
O produto está em conformidade com as disposições do Regulamento 2016/426 (UE) e com os requisitos da norma EN 521.
O conjunto de entrega inclui: maçarico a gás (1 unid.), manual de instruções (1 unid.), embalagem (1 unid.).

OPERAÇÃO

Ligação ao cilindro de gás. Coloque o botão regulador do fornecimento de gás na posição "-" ao máximo (Fig. 1). A botija de gás deve estar ligada ao ar livre, a uma distância segura de pessoas e animais. Ligue a baioneta da tocha a gás à ranhura da flange do cilindro de gás e rode a tocha 35° (Fig. 2, 3).
Ignição. Para fornecer gás, rode o regulador de fornecimento de gás para a posição "+" e pressione simultaneamente o botão de ignição piezo (Fig. 4). Se não houver incêndio, o procedimento deverá ser repetido.
Operação. Rode o botão regulador de fornecimento de gás na direção "-" para chama mais pequena ou "+" para chama maior. Note que demora pelo menos dois minutos para aquecer a tocha. Se o ângulo de inclinação for superior a 15° durante o período de tempo especificado, poderá provocar um incêndio. Para evitar uma queima irregular durante o aquecimento, segure a tocha com a válvula virada para cima (Fig. 6). Ajuste o fornecimento de ar, se necessário (Fig. 5).
Desligar. Rode o botão regulador do fornecimento de gás para a posição "-" até ao máximo para desligar o fornecimento de gás. Desligue a tocha do cilindro de gás após terminar o trabalho.

MANUTENÇÃO E SERVIÇO

Cuidado. Desligue a tocha do cilindro antes de limpar. Limpe a superfície da ferramenta (partes exteriores do corpo, bocal) com um pano húmido e detergente neutro. Não mergulhe o dispositivo em água. Seque a tocha a gás após a limpeza e guarde-a numa área bem ventilada, separada do cilindro de gás.
Armazenamento e transporte. O transporte é permitido em qualquer tipo de transporte fechado, de acordo com as regras de transporte em vigor para cada tipo de transporte. Armazenar e transportar na embalagem do fabricante a temperaturas de +5°C a +40°C e humidade relativa <85% longe de aparelhos de aquecimento, luz solar direta, ambientes agressivos. Período de armazenamento de acordo com as condições do fabricante.
Nunca deite a tocha a gás juntamente com o lixo doméstico. **Elimine o produto de acordo** com as exigências da legislação em vigor.

EL: ΦΛΟΓΙΣΤΡΟ ΑΕΡΙΟΥ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΥΡΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις απαιτήσεις και τις συστάσεις του. Η ακατάλληλη λειτουργία ή συντήρηση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται η εργασία με τη συσκευή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών.
- Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, εκτός από τις περιπτώσεις που καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Πραγματοποιήστε λεπτομερή έλεγχο του φακού αερίου, των στοιχείων στεγανοποίησης και της φιάλης αερίου πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εντοπιστούν ζημιές, ρωγμές, σημάδια φθοράς ή άλλες δυσλειτουργίες.
- Φροντίστε να προετοιμαστεί η πυροπροστασία του χώρου εργασίας πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φακό κοντά σε εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες. Διατηρήστε έτοιμο έναν πυροσβεστήρα.
- Χρησιμοποιήστε φιάλες αερίου γενικής χρήσης με βύσμα κολέττας (μίγμα βουτανίου/βουτανίου-προπανίου, 2-4 bar). Η χρήση άλλων κυλίνδρων μπορεί να είναι επικίνδυνη. Λάβετε προφυλάξεις για να μην θερμαίνετε τον κύλινδρο πάνω από 40°C κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση. Ποτέ μην πετάτε τη φιάλη αερίου στη φωτιά, ακόμα κι αν είναι άδεια.
- Εάν παρουσιαστεί διαρροή αερίου μετά τη σύνδεση του κυλίνδρου (εμφάνιση χαρακτηριστικής μυρωδιάς ή σφύριγμα), βγείτε από το δωμάτιο και εξαλείψτε τη διαρροή. Χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα σαπουνιού για να εντοπίσετε διαρροή αερίου. Η εξάλειψη της διαρροής, καθώς και η αντικατάσταση του κυλίνδρου θα πρέπει να γίνονται σε εξωτερικούς χώρους, σε ασφαλή απόσταση από πηγές πυρκαγιάς, μακριά από ανθρώπους και ζώα.
- Να είστε προσεκτικοί. Ορισμένα μέρη του φακού αερίου μπορεί να θερμανθούν σημαντικά κατά τη λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ τον φακό χωρίς επιτήρηση όταν είναι αναμμένος.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή με κανέναν τρόπο.
- Εργαστείτε μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Ποτέ μην λειτουργείτε τον πυρσό αερίου σε συνθήκες έλλειψης οξυγόνου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Ο φακός αερίου είναι σχεδιασμένος για τήξη και συγκόλληση γυάλινων και πλαστικών προϊόντων, έναρξη πυρκαγιάς, απόψυξη κλειδαριών και σωλήνων νερού, αφαίρεση παλαιών χρωμάτων, επεξεργασία επιφανειών και τοπική θέρμανση σε συνθήκες παραγωγής και εργαστηρίου, εργαστήρια. Ονομαστική κατανάλωση αερίου: 94.5 g/h. Ονομαστική θερμική ισχύς: 1.3 kW. Μέγιστη θερμοκρασία φλόγας: 1300°C.
Το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του Κανονισμού 2016/426 (ΕΕ) και τις απαιτήσεις του προτύπου EN 521.
Το σετ παράδοσης περιλαμβάνει: φακό αερίου (1 τεμ.), οδηγίες λειτουργίας (1 τεμ.), συσκευασία (1 τεμ.).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σύνδεση με την φιάλη αερίου. Ρυθμίστε το κουμπί του ρυθμιστή παροχής αερίου στη θέση "-" όσο το δυνατόν περισσότερο (Εικ. 1). Η φιάλη αερίου πρέπει να συνδέεται σε εξωτερικό χώρο σε ασφαλή απόσταση από ανθρώπους και ζώα. Συνδέστε τη ξιφολόγχη του φακού αερίου στην υποδοχή στη φλάντζα του κυλίνδρου αερίου και γυρίστε τον φακό στις 35° (Εικ. 2, 3).
Ανάφλεξη. Για να τροφοδοτήσετε αέριο, γυρίστε τον ρυθμιστή παροχής αερίου στη θέση "+" και ταυτόχρονα πατήστε το κουμπί του πιεζοηλεκτρικού αναφλεκτήρα (Εικ. 4). Εάν δεν υπάρχει φωτιά, η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί.
Λειτουργία. Γυρίστε το κουμπί του ρυθμιστή παροχής αερίου προς το "-" για μικρότερη φλόγα ή το "+" για μεγαλύτερη φλόγα. Λάβετε υπόψη ότι χρειάζονται τουλάχιστον δύο λεπτά για να θερμανθεί ο φακός. Εάν η γωνία κλίσης είναι μεγαλύτερη από 15° κατά τη διάρκεια της καθορισμένης χρονικής περιόδου, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ξέσπασμα πυρκαγιάς. Για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη καύση κατά τη θέρμανση, κρατήστε τον φακό με τη βαλβίδα στραμμένη προς τα επάνω (Εικ. 6). Ρυθμίστε την παροχή αέρα εάν είναι απαραίτητο (Εικ. 5).
Κλείσιμο. Γυρίστε το κουμπί του ρυθμιστή παροχής αερίου στη θέση "-" όσο φτάνει για να διακόψετε την παροχή αερίου. Αποσυνδέστε το φακό από την φιάλη αερίου μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Φροντίδα. Αποσυνδέστε το φακό από τον κύλινδρο πριν τον καθαρισμό. Καθαρίστε την επιφάνεια του εργαλείου (εξωτερικά μέρη του σώματος, ακροφύσιο) με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Σκουπίστε το φακό αερίου μετά τον καθαρισμό και φυλάξτε το σε καλά αεριζόμενο χώρο, χωριστά από τη φιάλη αερίου.
Αποθήκευση και μεταφορά. Επιτρέπεται η μεταφορά με κάθε είδους κλειστή μεταφορά, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μεταφοράς για κάθε είδος μεταφοράς. Αποθηκεύστε και μεταφέρετε στη συσκευασία του κατασκευαστή σε θερμοκρασίες από +5°C έως +40°C και σχετική υγρασία <85% μακριά από συσκευές θέρμανσης, άμεσο ηλιακό φως, επιθετικά περιβάλλοντα. Περίοδος αποθήκευσης σύμφωνα με τις συνθήκες του κατασκευαστή.
Μην απορρίπτετε ποτέ τον φακό αερίου με τα οικιακά απορρίμματα. **Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα** με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.